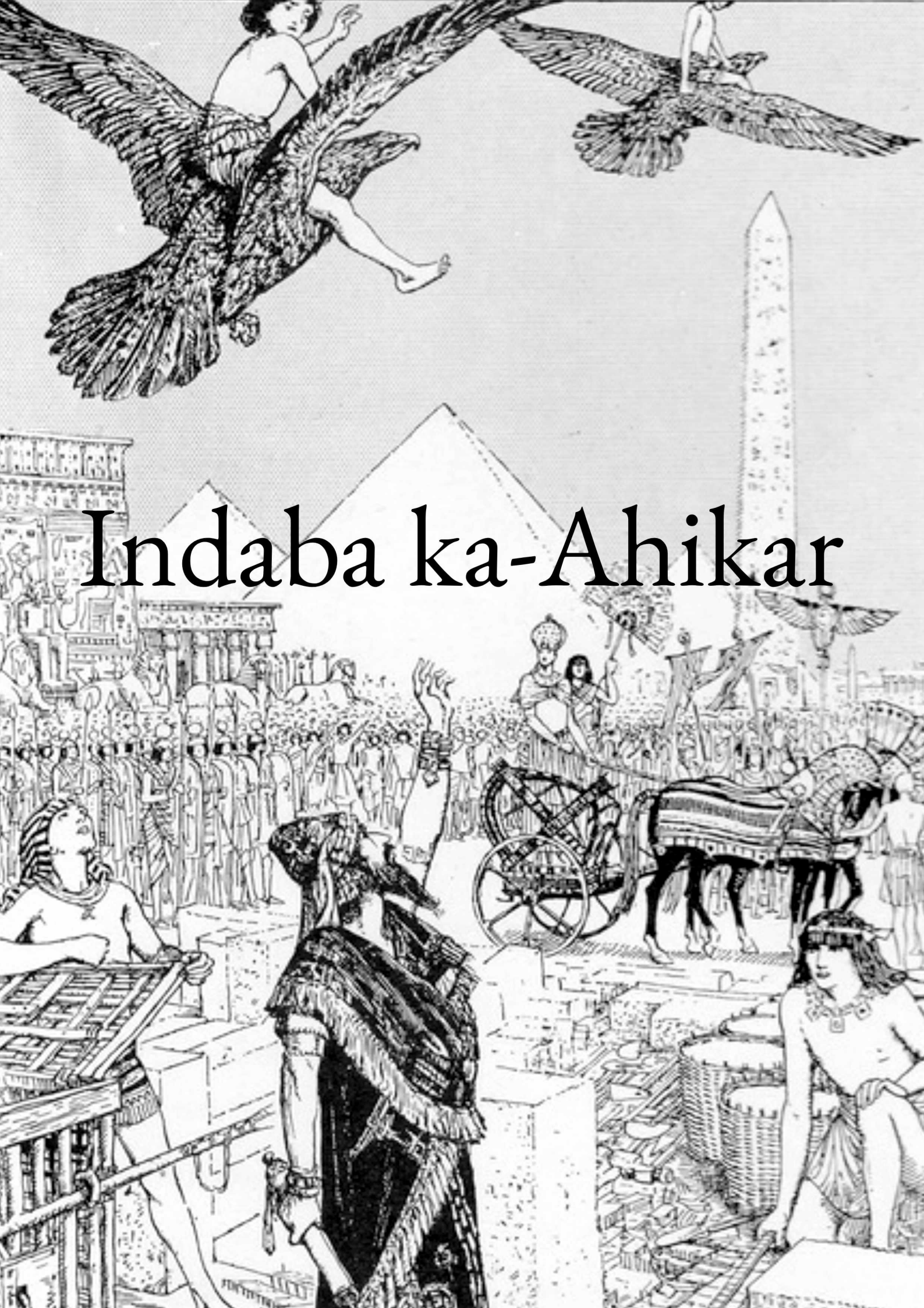

Indaba ka-Ahikar

ISINGENISO

Ku-The Story of Ahikar sinemithombo yakade khulu yomcabango nokuhlakanipha kwabantu. Umthelela wayo ungalandelwa ngeenganekwane zabantu abanengi, kufaka hlangana i-Koran, kanye neTestamente eliDala neliTjha.

Umfanekiso otholwe e-Treves, e-Germany, uveza umlingisi ka-Ahikar hlangana namadoda ahlakaniphileko wephasi. Nansi indatjana yakhe emibalabala.

Ilanga lendaba le belilokhu kukhulunywa khulu. Izazi zagcina zibeka phasi ngekhulu lokuthoma lokha nazifakazelwa bona zinephutha ngendaba yokuthoma eyavela ephepheni le-Aramu lango-500 B.C. hlangana namabhodlo we-Elephantine.

Indaba le ngokusobala inganekwane ingasi umlando. Kuhlekuhle umfundi angenza ukwazana kwayo emakhasini wokungezelela we-The Arabian Nights. Itlolwe kuhle khulu, begodu ukulandisa okuzele isenzo, ukuthakazelisa, nokuphunyuka okuncani kubamba ukutjheja kokugcina. Ikululeko yokucabanga yinto eqakatheke khulu yomtloli.

Ukutlola kuhlukana kwaba ziingaba ezine: (1) Ukulandisa; (2) Ukufundisa (uchungechunge oluphawulekayo lweZaga); (3) Ikhambo lokuya eGibhide; (4) Iimfanekiso nofana imifanekiso (lapho u-Ahikar aqeda khona ukufundisa umzukulu wakhe ophukileko).

ISAHLUKO 1

U-Ahikar, uMphathi omkhulu we-Asiriya, unamakhosikazi ama-60 kodwana akabi nendodana. Ngalokho-ke wamukela umzukulu wakhe. Umgcwalisa ngokuhlakanipha nelwazi ukudlula isinkwa namanzi.

1 Indaba ka-Haiqâr ohlakaniphileko, u-Vizier ka-Senaheribi iKosi, no-Nadani, indodana kadadewabo ka-Haiqâr ohlakaniphileko.

2Kwakukhona uMphathiswa ngesikhathi seKosi uSaneheribi, indodana kaSaradumu, iKosi ye-Asiriya neNineve, indoda ehlakaniphileko ibizo layo uHaiqâri, begodu bekaMphathiswa wenkosi uSanakheribi.

3 Bekanemali ehle, inotho nepahla enengi, begodu bekanekhono, ohlakaniphileko, isazi sefilosofi, ngolwazi, ngombono nangombuso, begodu bekatjhade nabafazi abangamatjhumi asithandathu, begodu wakhe isigodlo ngasinye sabo.

4 Kodwana ngakho koke lokho akhenge abe nomntwana. yabafazi laba, ongaba yindlalifa yakhe.

5Wadana khulu ngebanga lalokhu, ngelinye ilanga wabutha izazi zeenkwekwezi nabantu abafundileko nabathakathi, wabahlathululela ubujamo bakhe nendaba yokungazali kwakhe.

6 Basebesithi kuye, 'Hamba, uyokuhlabela onkulunkulu, ubancenge bona mhlamunye bakunike umsana.'

7 Wenza njengombana bamtjelile, wanikela imihlabelo eenthombeni, wazincenga, wazincenga, ngokuzibawa.

8 Kodwana akhenge bamphendule ngitjho litho. Wahamba adanile begodu adanile, wasuka aneenhlungu ehliziyweni yakhe.

9 Wabuya, wancenga uZimu oPhezulu, wakholwa, wamncenga ngokuvutha ehliziyweni yakhe, wathi: 'O Zimu oPhezulu, O Mdali weZulu nomhlaba, O Mdali wazo zoke izinto ezidaliweko!

10 Ngiyakuncenga bona unginike umsana, ukwenzela bona ngiduduzwe nguye bona abe khona esikhathini sami, ukuze angivale amehlo wami, begodu angingcwabe.'

11Kwasekufika kuye ilizwi lathi: Njengombana uthembele eenthombeni ezibaziweko, wanikela kizo imihlabelo, ngalokho-ke uzakuhlala unganabantwana ipilo yakho yoke.

12 Kodwana thatha uNadani indodana kadadewenu, umenze umntanakho, umfundise ukufunda kwakho nokukhulisa kwakho okuhle, begodu ekufeni kwakho uzakungcwaba.'

13 Khona-ke wathatha uNadani indodana kadadewabo, obegade amunyisa. Wamnikela ebantwini abamunyisako abasibhozo, kobana bamncelise begodu bamkhulise.

14 Bamkhulisa ngokudla okumnandi nokubandula okumnene, nezambatho zesilika, nezibubende nezibomvu. Bekahlezi phezu kwamasofa wesilika.

15 Kwathi uNadani nakakhulako begodu akhamba, ahluma njengomsedari omude, wamfundisa ukuziphatha kuhle nokutlola, nesayensi nefilosofi.

16 Ngemva kwamalanga amanengi iKosi uSaneheribi yaqala i-Haiqâri yabona bona sele igugile khulu, begodu yathi kuye.

17 'O mnganami ohloniphekileko, onekghono, othembekileko, ohlakaniphileko, umbusi, unobhala wami, u-vizier wami, uTjhansela wami nomnqophisi; kwamambala sele ukhulile khulu begodu uneminyaka; begodu ukusuka kwakho ephasini kufanele kube seduze.

18 Ngitjele bona ngubani ozakuba nendawo emsebenzini wami ngemva kwakho.' U-Haiqâr wathi kuye, 'O nkosi yami, kwangathi ikhanda lakho liphile unomphela! KunoNadani indodana kadadewethu, ngimenze umntanami.

19 Ngimkhulisile begodu ngamfundisa ukuhlakanipha kwami nelwazi lami.'

20 Inkosi yathi kuye, 'O Haiqâr! mlethe phambi kwami, ukuze ngimbone, begodu nange ngimfumana afaneleka, mfake endaweni yakho; begodu uzakukhamba, uyokuphumula begodu uphile ipilo yakho eseleko ngokuphumula okumnandi.'

21 U-Haiqâr waya waveza u-Nadani indodana kadadewabo. Bese wenza ihlonipho begodu wamfisela amandla nedumo.

22 Wamqala wamhlonipha begodu wathokoza ngaye wathi ku-Haiqâr: 'Kghani lo yindodanakho, Haiqâr? Ngiyathandaza bona uZimu amlondoloze. Njengoba ungisebenzele mina nobaba wami uSarihadumu, umsana

wakho angangikhonza begodu afeze imisebenzi yami, iintlhogo zami, nemisebenzi yami, ukwenzela bona ngimhloniphe begodu ngimenze abe namandla ngebanga lakho.'
23 U-Haiqâr wakhothamela ikosi wathi kiyo, 'Kwangathi ikhanda lakho lingaphila, O nkosi yami, nkosi, unomphela! Ngifuna kuwe bona ubekezele umsana wami u-Nadani begodu umlibalele amaphutha wakhe ukwenzela bona akusebenzele ngendlela efaneleko.'
24Inkosi yayisifunga kuye ukuthi izamenza abe mkhulu kunabo bonke abathandekayo bayo, abe lamandla kulabo bonke abangane bayo, njalo uzakuba laye ngenhlonipho yonke. Waqabula izandla zakhe wamvalelisa.
25 Wathatha uNadani. indodana kadadewabo naye wamhlalisa ngendlini yokuphumula begodu wamfundisa ubusuku nemini bekwaba kulapho sele amgcwalisa ngokuhlakanipha nelwazi ukudlula isinkwa namanzi.

ISAHLUKO 2

"I-Poor Richard's Almanac" yeenkhathi zakade. Imilayo engapheliko yokuziphatha kwabantu malungana nemali, abafazi, ukugqoka, ibhizinisi, abangani. Izaga ezithakazelisa khulu zitholakala emavesini 12, 17, 23, 37, 45, 47. Madanisa ivesi 63 nezinye zezinto ezihlambalazako zanamhlanjesi.
1 Wamfundisa kanjalo, wathi: 'O ndodana yami! yizwa ikulumo yami begodu ulandele isiyeleliso sami begodu ukhumbule engikutjhoko.
2 O ndodana yami! nangabe uzwa ilizwi, alifele ehliziyweni yakho, ungalivezi komunye, hlezi libe lilahle eliphilako litjhise ilimi lakho libangele ubuhlungu emzimbeni wakho, begodu uzuze ihlazo, begodu ube neenhloni phambi kwakaZimu begodu indoda.
3 O ndodana yami! nangabe uzwile imbiko, ungayirhatjhi; begodu nangabe ubone okuthileko, ungakutjeli.
4 O ndodana yami! yenza ukukhuluma kwakho kube lula kumlaleli, begodu ungajahi ukuphendula.
5 O ndodana yami! lokha nasele uzwile okuthileko, ungakufihli.
6 O ndodana yami! Ungakhululi ifindo elivaliweko, ungalithukululi, begodu ungalivali ifindo elikhululekileko.
7 O ndodana yami! ungakhanuki ubuhle bangaphandle, ngombana buphela begodu budlula, kodwana ukukhumbula okuhloniphekileko kuhlala isikhathi eside.
8 O ndodana yami! ungavumeli umfazi oyisidlhayela akukhohlise ngekulumo yakhe, hleze ufe ukufa okumbi khulu, begodu akubophe ngenethi uze ubambeke.
9 O ndodana yami! ungakhanuki umuntu wengubo ogqoke isambatho namafutha, odelelako noyisilima emphefumulweni wakhe. Maye wena nangabe umnikela nanyana yini eyakho, namkha umnikela lokho okusesandleni sakho bese uyakuyenga esonweni, begodu uZimu akwatele.
10 O ndodana yami! ungabi njengomuthi we-alimondi, ngombana ukhiqiza amakari phambi kwayo yoke imithi, neenthelo ezidliwako ngemva kwazo zoke, kodwana yiba njengomuthi we-mulberry, othela iinthelo ezidliwako phambi kwayo yoke imithi, begodu ukhiqiza amakari ngemva kwazo zoke.
11 O ndodana yami! goba ikhanda lakho, uthambise ilizwi lakho, ube nesizotha, uhambe endleleni eqondileko, ungabi sidlhadlha. Ungaphakamisi ilizwi lakho lokha nawuhlekako ngombana ngathana bekuyiphimbo elikhulu bona indlu yakhiwa, imbongolo beyizokwakha izindlu ezinengi qobe langa; begodu nangabe bekungamandla ukuthi igeja liqhutjhwe, igeja bengeze lasuswa ngaphasi kwamahlombe wamakamela.
12 O m ndodana! ukususa amatje nomuntu ohlakaniphileko kungcono kunokunatha iwayini nomuntu odabukileko.
13 O ndodana yami! thela iwayini lakho emathuneni wabalungileko, unganathi nabantu abanganalwazi, abadelelako.
14 O ndodana yami! unamathele ebantwini abahlakaniphileko abamesabako uZimu begodu babe njengabo, begodu ungatjhideli ebantwini abangaziko, hleze ube njengaye begodu ufunde iindlela zakhe.
15 O ndodana yami! lokha nasele ufumene umngani namkha umngani, mlinge, bese umenza umngani nomngani; begodu ungamdumisi ngaphandle kokulingwa; begodu ungakonakalisi ikulumo yakho nomuntu ongakahlakaniphi.
16 O ndodana yami! ngesikhathi isicathulo sihlala enyaweni yakho, khamba ngaso emeveni, wenzele indodanakho indlela, nendlu yakho nabantwana bakho, begodu wenze umkhumbi wakho ube budisi ngaphambi kobana ungene elwandle namagagasi wawo begodu utjhinge begodu angeze akghone isindisiwe.
17 O ndodana yami! nangabe umuntu onjingileko adla inyoka, bathi,--"Kungokuhlakanipha kwakhe," begodu nangabe umuntu ompofu ayidla, abantu bathi, "Ngenxa yendlala yakhe."
18 O ndodana yami! usuthiseka ngesidlo sakho semihla ngemihla nezinto zakho, begodu angakhanuki okungokomunye umuntu.
19 O ndodana yami! ungabi makhelwana wesiwula, ungadli naso, ungathokozi ngeentjhijilo zabomakhelwana bakho. Nangabe isitha sakho sikwenza kumbi, simtjengise umusa.
20 O ndodana yami! umuntu owesaba uZimu wena umsabe begodu umhloniphe.
21 O ndodana yami! umuntu onganalwazi uyawa akhubeke, begodu umuntu ohlakaniphileko, nanoma akhubeka, akasikinyeki, begodu nanoma angawa avuke msinyana, begodu nangabe agula, angatlhogomela ipilo yakhe. Kodwana malungana nomuntu ongaziko, oyisiwula, ngesifo sakhe asikho isidakamizwa.
22 O ndodana yami! nangabe umuntu oza kuwe ongaphasi kwakho, yiya phambili uyomhlangabeza, uhlale umile, begodu nangabe angeze akghone ukukubuyisela, iKosi yakhe izokubuyisela.

23 O ndodana yami! ungatjhiya indodanakho, ngombana ukutjhwaba indodanakho kufana nomquba engadini, nokubopha umlomo wesikhwama, nokubopha iinlwana, nokuvala umnyango.
24 O ndodana yami! vimba indodanakho ebumbini, begodu uyifundise ukuziphatha ngaphambi kobana ikuhlamukele begodu ikudelele hlangana nabantu begodu ulengise ihlokwakho emigwaqweni nemihlanganweni begodu ujeziswe ngobumbi bezenzo zakhe ezimbi.
25 O ndodana yami! zitholele inkomo ekhulupheleko enejwabu, nebabhemi ekulu eneenselo zayo, ungatholi inkabi eneempondo ezikulu, ungabi mngani nomuntu okhohlisako, namkha ufumane isigqila esiphikisanako, namkha incekukazi eyisela, malungana nakho koke okwenzako kibo bazokubhubhisa.
26 O ndodana yami! ababelethi bakho bangakuqalekisi, begodu iKosi ithabe ngabo; ngombana kwathiwa, "Lowo odelela uyise nofana unina akafe ukufa (ngitjho ukufa kwesono); begodu loyo ohlonipha ababelethi bakhe uzakukhulisa amalanga wakhe nepilo yakhe begodu uzakubona koke okuhle." "
27 O ndodana yami! ungakhambi endleleni ngaphandle kweenkhali, ngombana awazi bona isitha singahlangana nini nawe, ukwenzela bona ube silungele.
28 O ndodana yami! ungabi njengomuthi onganamakari ongakhuliko, kodwana ube njengomuthi ombozwe ngamakari wawo namagatja wawo; ngombana indoda enganamfazi nabantwana ihlazeka ephasini begodu izondwa ngibo, njengomuthi onganamakari ongatheli iinthelo.
29 O ndodana yami! yiba njengesihlahla esithelako eceleni komgwaqo, isithelo saso sidliwa ngibo boke abadlulako, neenlwana zehlane ziphumule ngaphasi komthunzi waso begodu zidle amakari waso.
30 O ndodana yami! yoke imvu ephambuka endleleni yayo nabangani bayo iba kukudla kwempisi.
31 O ndodana yami! ungatjho ukuthi, "Ikosi yami isilima begodu mina ngihlakaniphile," begodu ungatjho ikulumo yokungazi nobudlhadlha, hleze udelwe nguye.
32 O ndodana yami! ungabi ngomunye walezo zinceku, lapho amakhosi wazo athi kiwo, "Suka kithi," kodwana ube ngomunye walabo abathi kibo, "Sondela utjhidele kithi."
33 O ndodana yami! ungaphululi inceku yakho phambi komnganayo, ngombana awazi bona ngiyiphi kizo ezakuba ligugu kuwe ekugcineni.
34 O ndodana yami! ungesabi iKosi yakho ekudalileko, hleze ithule kuwe.
35 O ndodana yami! yenza ikulumo yakho ibe mnandi begodu ube mnandi ilimi lakho; begodu ungavumeli umngani wakho bona anyathele unyawo lwakho, hleze anyathele ngesinye isikhathi esifubeni sakho.
36 O ndodana yami! nangabe utshaya umuntu ohlakaniphileko ngelizwi lokuhlakanipha, kuzokucasha esifubeni sakhe njengomuzwa ongabonakaliko wokuhlazeka; kodwana nangabe ushaya umuntu ongaziko ngenduku angeze wazwisisa namkha wezwa.
37 O ndodana yami! nangabe uthumela umuntu ohlakaniphileko malungana neendingo zakho, ungamniki imiyalo eminengi, ngombana uzokwenza umsebenzi wakho njengombana ufuna: begodu nangabe uthumela isidlhayela, ungamlayeli, kodwana khamba wena wenze umsebenzi wakho, ngombana nangabe umlaye, angeze enze lokho okufunako. Nabakuthuma ngomsebenzi, msinyana ukuwufeza msinyana.
38 O ndodana yami! ungenzi isitha somuntu esinamandla ukudlula wena, ngombana uzokuthatha isilinganiso sakho, begodu uzoziphindiselela kuwe.
39 O ndodana yami! hlola indodanakho nenceku yakho, ngaphambi kobana ubanikele ipahla yakho kibo, hleze babathathe; ngombana loyo onesandla esizeleko ubizwa ngokuthi uhlakaniphile, ngitjho nanyana angasilima begodu angazi, begodu loyo onesandla esingenalutho ubizwa ngokuthi mtlhaga, angazi, ngitjho nanyana angaba sikhulu sezihlakaniphi.
40 O ndodana yami! Ngidlile i-colocynth, begodu ngagwinya i-aloe, begodu angikafumani litho elibabako ukudlula ubuphofu nokutlhayela.
41 O ndodana yami! fundisa indodanakho ukonga nendlala, ukwenzela bona yenze kuhle ekuphatheni indlu yayo.
42 O ndodana yami! ungafundisi abangaziko ilimi labantu abahlakaniphileko, ngombana kuzokuba mthwalo kibo.
43 O ndodana yami! ungatjengisi ubujamo bakho kumnganakho, hleze udeleleke nguye.
44 O ndodana yami! ukungaboni kwehliziyo kubuhlungu ukudlula ukungaboni kwamehlo, ngombana ukungaboni kwamehlo kungaqondiswa kancanikancani, kodwana ukungaboni kwehliziyo akukhokhelwa, begodu kutjhiya indlela eqondileko, kuya ngendlela ekhohlakeleko indlela.
45 O ndodana yami! ukukhubeka komuntu ngonyawo lwakhe kungcono kunokukhubeka komuntu ngolimi lwakhe.
46 O ndodana yami! umngani oseduze ungcono kunomfowethu okhatshana.
47 O ndodana yami! ubuhle buyaphela kodwana ukufunda kuhlala isikhathi eside, begodu umhlaba uyaphela begodu ube lilize, kodwana ibizo elihle alibi lilize namkha liphele.
48 O ndodana yami! umuntu ongenakuphumula, ukufa kwakhe bekungcono kunepilo yakhe; begodu itjhada lokulila lingcono kunetjhada lokuhlabelela; ngombana ukudana nokulila, nangabe ukwesaba uZimu kukhona kibo, kungcono ukudlula umdumo wokuvuma nokuthokoza.
49 Mntanami! ithanga lesirhwarhwa esandleni sakho lingcono kunehansi ebhodweni lomakhelwana wakho; nemvu eduze kwakho ingcono kunenkabi ekude; begodu intaka esandleni sakho ingcono kuneenyoni eziyinkulungwana eziphaphako; begodu ubuphofu obubuthelela bungcono ukudlula ukusabalalisa ukudla okunengi; begodu impungutjhe ephilako ingcono kunebhubesi elifileko; begodu iphawundi leboya lingcono kunephawundi lenotho, ngitjho igolide nesiliva;

ngombana igolide nesiliva zifihliwe begodu zimbozwe ephasini, begodu azibonakali; kodwana uboya buhlala emakethe begodu buyabonakala, begodu buhle kiloyo obumbathako.
50 O ndodana yami! inhlanhla encani ingcono kunenhlanhla ehlakazekileko.
51 O ndodana yami! inja ephilako ingcono kunendoda ehluphekileko efileko.
52 O ndodana yami! umuntu ompofu owenza okulungileko ungcono kunomuntu ocebileko ofile ezonweni.
53 O ndodana yami! gcina ilizwi ehliziyweni yakho, begodu lizokuba linengi kuwe, begodu uqaphele ukulahleka wembula imfihlo yomnganakho.
54 O ndodana yami! ungavumeli ilizwi liphume emlonyeni wakho uze uthathe isivumelwano ngehliziywakho. Ungajame hlangana nabantu niphikisana, ngombana ngelizwi elimbi kuvela ukuphikisana, nokuphikisana kuvela ipi, begodu epini kuvela ukulwa, begodu uzokugandeleleka bona ufakaze; kodwana gijima uphumule.
55 O ndodana yami! ungajamelani nomuntu onamandla ukudlula wena, kodwana zitholele umoya wokubekezela, nokukghodlhelela nokuziphatha okulungileko, ngombana akukho okuhle ukudlula lokho.
56 O ndodana yami! Ungamzondi umngani wakho wokuthoma, ngombana owesibili angeze ahlale isikhathi eside.
57 O ndodana yami! vakatjhela abatlhagako ekuhluphekeni kwakhe, begodu ukhulume ngaye phambi kwe-Sultan, begodu wenze umzamo wakho ukumsindisa emlonyeni webhubesi.
58 O ndodana yami! ungathabi ngokuhlongakala kwesitha sakho, ngombana ngemva kwesikhatjhana uzokuba ngumakhelwana waso, begodu loyo okuhlekisako uyamhlonipha begodu uyamhlonipha begodu ube naye ngaphambilini ekubingeleleni.
59 O ndodana yami! nangabe amanzi angama ezulwini, begodu igwababa elimnyama libe mhlophe, nemira ikhule ibe mnandi njengeliju, khona-ke abantu abanganalwazi neziwula bangazwisisa begodu babe bahlakaniphileko.
60 O ndodana yami! nangabe ufuna ukuba mhlakaniphi, qinisa ilimu lakho bona lingaqambi amanga, nesandla sakho ebantwini, namehlo wakho bona angaboni okumbi; khona-ke uzakubizwa ngokuthi uhlakaniphile.
61 O ndodana yami! ake umuntu ohlakaniphileko akubethe ngenduku, kodwana isiwula singakugcobi ngamafutha amnandi. Zithobe ebutjheni bakho begodu uzokudunyiswa ebudaleni bakho.
62 O ndodana yami! Ungajamelani nomuntu ngesikhathi samandlakhe, namkha umlambo ngesikhathi sokukhukhula kwawo.
63 O ndodana yami! ungajahi emtjhadweni womfazi, ngombana nangabe kuphumela kuhle, uzokuthi, ‘Kosi yami, ngilungiselele’; begodu nangabe kuvela kumbi, uzokulinganisa umuntu obegade abangela lokho.
64 O ndodana yami! nanyana ngubani omuhle ngesambatho sakhe, uyafana ngekulumo yakhe; begodu loyo onokubukeka okumbi ngesambatho sakhe, naye uyafana ngekulumo yakhe.
65 O ndodana yami! nangabe wenze ubugebengu, yazisa i-Sultan, begodu umnike isabelo sayo, ukwenzela bona ukhululwe kuye, ngombana ngaphandle kwalokho uzokubekezelela ubuhlungu.
66 O ndodana yami! yenza umngani wendoda isandla sakhe esisuthisekako, begodu ungenzi umngani wendoda isandla sakhe esivaliwe begodu silambile.
67 Kunezinto ezine lapho ikosi nebutho layo lingakghoni ukuvikeleka kizo: ukugandelelwa ngumphathi, nombuso omumbi, nokuphenduka kwentando, nokugandeleleka phezu kwesikhonzi; nezinto ezine ezingekhe zifihleke: ohlakaniphileko, nobuwula, nonothileko, nompofu.'

ISAHLUKO 3

U-Ahikar uthatha umhlalaphasi ekuhlanganyeleni okusebenzako eendabeni zombuso. Unikela ngepahla yakhe kumzukulu wakhe okhohlisako. Nansi indatjana emangalisako yokuthi umuntu ongathokoziko uphenduka njani umkhohlisi. Icebo elihlakaniphileko lokubopha u-Ahikar liphumela ekutheni agwetjwe ukufa. Kubonakala ngasuthi ukuphela kwaka-Ahikar.
1 Wakhuluma njalo u-Haiqâr, begodu nakaqeda imiyalo nezaga ku-Nadan, indodana kadadewabo, wacabanga bona uzozigcina zoke, begodu bekangazi bona esikhundleni salokho bekatjengisa ukudinwa nokudelela nokuhlekisa.
2Ngemva kwalokho u-Haiqâr wahlala athule endlini yakhe wanikela ku-Nadani yoke ipahla yakhe, neenceku, neencekukazi, namabhiza, neenkomo, nakho koke okunye ebekanakho begodu akuzuzileko; begodu amandla wokubiza nokukhandela ahlala esandleni sakaNadani.
3 U-Haiqâr wahlala aphumule endlini yakhe, begodu ngezikhathi ezithileko u-Haiqâr waya ahlonipha ikosi, wabuyela ekhaya.
4Nje-ke lokha uNadan nakabona bona amandla wokuyala nokuvimbela asesandleni sakhe, wadelela isikhundla sakaHaiqâr begodu wamhlekisa, begodu wathoma ukumsola nanyana kunini nakavelako, wathi, 'Umalume wami uHaiqâr usebujamweni bakhe, begodu akazi litho nje.'
5Wathoma ukubetha iingqila neencekukazi, wathengisa amahhashi namakamela begodu wasebenzisa imali enengi ngakho koke okwakunakho umalume u-Haiqâr.
6Kwathi u-Haiqâr nakabona bona akanazwelo eencekwini zakhe nendlu yakhe, wasukuma wamqotjha endlini yakhe, wathumela ukubikela ikosi bona uhlakaze ipahla yakhe nokudla kwakhe.
7Ikosi yasukuma yabiza u-Nadani yathi kuye: 'Ngesikhathi u-Haiqâr asaphilile, akekho ozokubusa phezu kwepahla yakhe, namkha phezu kwendlu yakhe, namkha phezu kwepahla yakhe.'
8Isandla sakaNadani saphakanyiswa kumalume wakhe u-Haiqâri nakuzo zoke iimpahla zakhe, begodu hlangana

naleso sikhathi azange angene namkha aphume, begodu azange ambingelele.
9 Ngemva kwalokho u-Haiqâr wazisola ngokuzikhandla kwakhe no-Nadani indodana kadadewabo, begodu waragela phambili nokudana khulu.
10U-Nadani bekanomfowabo omncani ogama lakhe lingu-Benuzârdân, yeke u-Haiqâr wamthatha esikhundleni saka-Nadani, wamkhulisa begodu wamhlonipha khulu. Wanikela kuye koke ebekanakho, wambeka bona abe mphathi wendlu yakhe.
11Nje-ke lokha uNadani nakazwisisa ukuthi kwenzekeni, waba nomona nomona, wathoma ukukhonona kibo boke ebebambuza imibuzo, begodu wahlekisa umalume wakhe, uHaiqâr, wathi: 'Umalume wami ungisuse endlini yakhe, begodu ukhethe umfowethu kimi, kodwana nangabe uZimu oPhezukoke angipha amandla, ngizomlethela ishwa lokubulawa.'
12 UNadani waragela phambili nokuzindla ngokuthi ngisiphi isikhubekiso angamenzela sona. Ngemva kwesikhatjhana uNadani watjhugulula lokho engqondweni yakhe, watlola incwadi eya ku-Akishi, indodana kaShayi ohlakaniphileko, ikosi yePheresiya, wathi:
13 'Ukuthula, ipilo, namandla nedumo elivela kuSaneheribi ikosi ye-Asiriya neNineve, naku-viziri wakhe nombhali wakhe u-Haiqâr kuwe, wena nkosi ekulu! Akube nepeni hlangana nami nawe.
14Njalo lokha incwadi le nayifika kuwe, nangabe uvuka uye msinyana ethafeni le-Nisirini, ne-Asiriya, ne-Nineve, ngizokunikela umbuso kuwe ngaphandle kwepi begodu ngaphandle kokulwa.'
15 Wabhala nenye incwadi ngebizo laka-Haiqâr eya kuFaro ikosi yeGibhide. 'Akube nokuthula hlangana nawe, nkosi enamandla!
16Nangabe ngesikhathi sencwadi le ifika kuwe ungavuka uye e-Asiriya ne-Nineve ethafeni le-Nisrini, ngizokunikela umbuso ngaphandle kwepi ngaphandle kokulwa.'
17 Ukutlola kwaka-Nadani bekufana nokutlola kwakamalume wakhe u-Haiqâr.
18 Wasegoqa iincwadi ezimbili, wazivala ngephawu kamalume wakhe uHaiqâr; nanyana kunjalo bebasendlini yenkosi.
19Bese waya watlola incwadi evela enkosini ukuya kumalume wakhe u-Haiqâr: 'Ukuthula nepilo ku-Vizier wami, uNobhala wami, uMphathiswa wami, u-Haiqâr.
20 O Haiqâr, lokha incwadi le nayifika kuwe, buthanisa woke amasotja anawe, begodu aphelele ngezambatho nangenani, begodu uwalethe kimi ngelanga lesihlanu ethafeni le-Nisrîn.
21 Nawungibona lapho ngiza kuwe, msinyana wenze ibutho lihlasele kimi njengesitha esifuna ukulwa nami. ngombana ngineenthunywa zikaFaro ikosi yeGibhide.” ukuze babone amandla webutho lethu begodu basisabe, ngombana bayizitha zethu begodu bayasizonda.'
22 Wabese uvala incwadi wayithumela e-Haiqâr ngomunye weenceku zekosi. Wathatha enye incwadi egade ayitlolile wayindlala phambi kwekosi wayifundela wayitjengisa itshwayo.
23Kwathi ikosi nayizwa lokho ebekusencwadini, yadideka khulu, yathukuthela khulu, yathi: 'Hawu, ngitjengise ukuhlakanipha kwami! ngenzeni ku-Haiqâr ukuthi atlole iincwadi lezi ezitheni zami? Ingabe lokhu kungumvuzo wami ovela kuye ngeenzuzo zami kuye?'
24 UNadani wathi kuye, ‘Ungadabuki, nkosi! begodu ungathukutheli, kodwana asiye ethafeni le-Nisrîn sibone bona indatjana leyo iliqiniso na.'
25Ngelanga lesihlanu uNadani wavuka wathatha ikosi namasotja nomphathi, baya enkangala ethafeni le-Nisirini. Inkosi yaqala, khangela! U-Haiqâr nebutho lakhe bebahlelekile.
26Kwathi u-Haiqâr nakabona bona ikosi ikhona, watjhidela watjengisa ibutho bona likhambe njengepi begodu lilwe nekosi ngendlela ebekutholwe ngayo encwadini, bekangazi bona uNadani umgebhele umgodi onjani .
27 Kwathi lokha ikosi nayibona isenzo saka-Haiqâr yabanjwa kukhathazeka, nokwesaba nokudideka, begodu yathukuthela khulu.
28 UNadani wathi kuye, 'Ubonile, nkosi yami, nkosi! khuyini eyenziwe mumbi lo? kodwana ungathukutheli begodu ungadabuki namkha uzwe ubuhlungu, kodwana iya emzini wakho uhlale esihlalweni sakho sobukhosi, ngizokuletha u-Haiqâr kuwe abotjhiwe begodu abotjhiwe ngamaketani, begodu ngizokuqotjha isitha sakho kuwe ngaphandle kokuzikhandla.'
29 Inkosi yabuyela esihlalweni sayo sobukhosi, ithukuthele nge-Haiqâr, azange yenze litho ngaye. U-Nadan waya ku-Haiqâr wathi kuye, 'W'allah, O malume wami! Ikosi ithokoza ngawe ngethabo elikhulu begodu iyakuthokoza ngokwenza lokho ekuyale ngakho.
30Nje-ke ungithumile kuwe bona uthumele amabutho emisebenzini yawo, uze kuye izandla zakho zibotjhwe ngemva, neenyawo zakho zibotjhwe ngamaketani, ukuze iinthunywa zikaFaro zibone lokhu, begodu ikosi yesabe ngabo nangenkosi yabo.'
31 U-Haiqâr waphendula wathi, 'Ukuzwa kukulalela.' Wasukuma msinyana wabopha izandla zakhe ngemva kwakhe, wabopha iinyawo zakhe.
32 UNadani wamthatha wahamba naye enkosini. Lokha u-Haiqâr nakangena phambi kwekosi wakhothama phambi kwayo phasi, begodu wafisa amandla nokuphila okungapheliko enkosini.
33 Inkosi yathi, 'O Haiqâr, uNobhala wami, uMbusi weendaba zami, uTjhansela wami, umbusi weNarha yami, ngitjela bona ngikwenzeni okumbi kuwe ukuthi ungivuze ngesenzo esimbi lesi.'
34 Base bamtjengisa iincwadi ezitlolwe nguye nephawu lakhe. Lokha u-Haiqâr nakabona lokhu, amalunga wakhe athuthumela begodu ilimu lakhe labotjhwa msinyana, begodu bekangakghoni ukukhuluma ilizwi ngokwesaba; kodwana wabeka ihlokwakhe phasi begodu waba simungulu.
35Kwathi ikosi nayikubona lokho, yabona ukuthi indaba leyo ivela kiyo, yavele yasukuma yabayala bona babulale u-Haiqâr, begodu bamtjhaye ngenkemba ngaphandle kwedorobho.

36 U-Nadani warhuwelela wathi, 'O Haiqâr, O ubuso obumnyama! Kusiza ngani ukuzindla kwakho namkha amandla wakho ekwenzeni isenzo lesi enkosini?'
37 Utjho njalo umtloli weendaba. Ibizo lesabula bekungu-Abu Samîk. Inkosi yathi kuye, 'Wena ndoda yesabula! sukuma, khamba, uphule intamo ka-Haiqâr emnyango wendlu yakhe, begodu ulahle ihloko yakhe emzimbeni wakhe ngezingalo ezilikhulu.'
38 U-Haiqâr waguqa ngamadolo phambi kwekosi, wathi, 'Mayiphile ikosi yami ikosi unomphela! begodu nangabe ufuna ukungibulala, isifiso sakho masizaliseke; begodu ngiyazi bona anginacala, kodwana umuntu omumbi kufuze alandise ngobumbi bakhe; nanyana kunjalo, nkosi yami, ikosi! Ngiyakuncenga nobungani bakho, vumela umuntu wesabula anikele umzimba wami eencekwini zami, ukwenzela bona bangingcwabe, begodu inceku yakho ibe mhlatjelo wakho.'
39 Inkosi yasukuma yayala umdlali wenkemba ukuthi enze kuye njengokufuna kwakhe.
40 Msinyana wayala iinceku zakhe bona zithathe u-Haiqâr nesabula begodu zikhambe naye zize zimbulale.
41Kwathi u-Haiqâr nakakwazi kuhle bona uzokubulawa wathumela umkakhe, wathi kuye, 'Phuma ungihlangabeze, begodu kube neentombi ezincani eziyinkulungwana, begodu uzigqokise izambatho ezibubende nezisilika ukuze bangikhalele ngaphambi kokuhlongakala kwami.
42 Lungisa itafula lesabula neenceku zakhe. Bese uhlanganisa iwayini elinengi, ukwenzela bona banathe.'
43 Wenza koke amlaye ngakho. Begodu bekahlakaniphe khulu, ahlakaniphile, begodu ahlakaniphile. Begodu wahlanganisa zoke iinhlonipho nokufunda.
44 Kwathi ibutho lenkosi nesabula nasele lifikile, bathola itafula lihlelekile, newayini nokudla okumnandi, bathoma ukudla nokunatha bekwaba kulapho badakwa khona.
45U-Haiqâr wasethatha isabula eceleni kweqembu wathi, 'O Abu Samîk, awazi na bona lokha uSaradumu ikosi, uyise kaSaneheribi, nakafuna ukukubulala, ngakuthatha ngakufihla endaweni ethileko bekwaba kulapho intukuthelo yenkosi yehla begodu yabuza wena?
46 Kwathi ngikulethe ebusweni bakhe wathokoza ngawe, begodu khathesi khumbula umusa engiwenzele wona.
47 Ngiyazi bona ikosi izazisola ngami begodu ithukuthele khulu ngokubulawa kwami.
48 Ngombana anginamlandu, begodu kuzakuba lokha nawungibeka phambi kwakhe esigodlweni sakhe, uzakuhlangabezana nenhlanhla ekulu, begodu wazi bona uNadani indodana kadadewethu ungikhohlisile begodu wenze isenzo esimbi kimi, begodu ikosi izokuphenduka ngokungibulala; begodu nje nginendawo ephasi engadini yendlu yami, begodu akekho owaziko.
49 Ngifihle kiyo ngolwazi lomkami. Nginenceku ejele efanele ukubulawa.
50 Mkhupheni phandle niyimbathise izambatho zami, niyale iinceku lokha nazidakiweko bona zimbulale. Ngeze bazi bona ngubani abambulalako.
51Njalo ulahla ikhanda lakhe kude nezingalo ezilikhulu ukusuka emzimbeni wakhe, unike isidumbu sakhe eencekwini zami bona zisingcwabe. Njalo uzabe uqongelele ingcebo enkulu kimi.
52 Khona-ke umuntu wesabula wenza njengombana u-Haiqâr amyalile, waya enkosini wathi kiyo, 'Kwangathi ihloko yakho ingaphila unomphela!
53 Bese umka-Haiqâr wamthumela endaweni yokucasha qobe veke lokho okwamneleko, begodu akekho owaziko ngaphandle kwakhe.
54Indaba leyo yabikwa begodu yaphindwa begodu yarhatjheka kizo zoke iindawo zokuthi u-Haiqâr uMhlakaniphi bekabulawa njani begodu wahlongakala, begodu boke abantu bedorobho bamkhalela.
55 Bakhala bathi: 'Maye kuwe, Haiqâr! begodu nangokufunda kwakho nokuziphatha kwakho! Kubuhlungu kangangani ngawe nangelwazi lakho! Omunye onjengawe angatholakalaphi? begodu kungaba kuphi umuntu ohlakaniphe kangaka, ofundileko, onekghono lokubusa ukufana nawe ukobana angagcwalisa indawo yakho?'
56 Kodwana ikosi beyiphenduka nge-Haiqâr, begodu ukuphenduka kwayo azange kumsize litho.
57Wasebiza uNadani wathi kuye, 'Hamba uthathe abangani bakho uyokwenza isililo nokulila umalume wakho uHaiqâr, umlilele njengomkhuba, umhloniphe.'
58 Kodwana lokha uNadani, oyisidlhayela, ongaziko, onehliziyo elukhuni, nakaya emzini kamalume wakhe, akhenge alile namkha adabuke namkha alile, kodwana wabutha abantu abanganahliziyo nabahlanyako, wathoma ukudla nokunatha.
59 U-Nadani wathoma ukubamba iincekukazi neensebenzi zaka-Haiqâr, wazibopha wazihlukumeza begodu wazitjhwaba khulu.
60 Begodu akhenge amhloniphe umfazi kamalume wakhe, obekamkhulise njengendodanakhe, kodwana bekafuna bona awele esonweni naye.
61 Kodwana u-Haiqâr bekasikwe endaweni yokucasha, begodu wezwa ukulila kweengqila zakhe nabomakhelwana bakhe, begodu wadumisa uZimu oPhezukoke, onomusa, begodu wabonga, begodu bekahlala athandaza begodu anxusa uZimu oPhezukoke .
62 Indoda yeenkemba beyifika ngeenkhathi ezithileko e-Haiqâr ngesikhathi isephakathi kwendawo yokucasha: begodu u-Haiqâr weza wamncenga. Wamduduza begodu wamfisela ukukhululwa.
63Kwathi nakubikwa indatjana kezinye iinarha zokuthi u-Haiqâr ohlakaniphileko ubulewe, woke amakhosi adana begodu adelela ikosi u-Senaheribi, begodu alila ngo-Haiqâr umrarululi weemfumbe.

ISAHLUKO 4

"Imiraro ye-Sphinx." Kwenzekani kwamambala ku-Ahikar. Ukubuya kwakhe.
1Kwathi lokha ikosi yeGibhide sele iqinisekisile bona u-Haiqâr ubulewe, yasukuma msinyana yatlola incwadi eya ekosini uSaneheribi, imkhumbuza kiyo 'ngokuthula, ipilo, namandla nenhlonipho esikufisela wena khulukhulu, umfowethu othandekako, ikosi uSaneheribi.

2 Bengisolo ngifisa ukwakha isigodlo hlangana nezulu nephasi, begodu ngifuna ungithumele indoda ehlakaniphileko, ehlakaniphileko evela kuwe bona ingiyakhele yona, begodu ingiphendule yoke imibuzo yami, begodu ngibe imithelo neenthelo ze-Asiriya iminyaka emithathu.'
3 Wabese uphawula incwadi wayithumela kuSaneheribi.
4Wayithatha wayifunda wayinikela iimphathiswa zakhe nezikhulu zombuso wakhe, begodu badidekile begodu baba neenhloni, begodu wathukuthela ngelaka elikhulu, begodu wadideka ngokuthi kufuze enze njani.
5Wasebutha amadoda amadala, abafundileyo, abahlakaniphile, izazi, ababhuli, abathakathi bezinkanyezi, nabo bonke ababeselizweni lakubo, wabafundela incwadi, wathi kubo, 'Ngubani phakathi kwenu ozakuya kuFaro ikosi yeGibhide begodu simphendule imibuzo yakhe?'
6 Basebesithi kuye, 'O nkosi yethu, nkosi! yazi bona akekho embusweni wakho owaziko imibuzo le ngaphandle kwaka-Haiqâr, umphathi wakho nonobhala.
7 Kodwana thina asinalwazi kilokhu, ngaphandle kobana kube nguNadani, indodana kadadewabo, ngombana nguye owamfundisa koke ukuhlakanipha kwakhe, ifundo nelwazi. Mbize kuwe, mhlamunye angakhulula ifindo eliqinileko.'
8 Inkosi yabiza uNadani yathi kuye, 'Qala incwadi le uzwisise ukuthi yini ekuyo.' Kwathi uNadani nakayifundako, wathi: 'Awu nkosi yami! ngubani ongakghona ukwakha isigodlo hlangana nezulu nephasi?'
9Kwathi ikosi nayizwa ikulumo kaNadani yadana khulu, yehla esihlalweni sayo sobukhosi yahlala emlotheni, yathoma ukukhala nokulila nge-Haiqâr.
10 Athi, 'Hawu usizi lwami! O Haiqâr, owazi iimfihlo neemphicaphicwana! maye kimi ngawe, O Haiqâr! Wena mfundisi welizwe lami nombusi wombuso wami, ngingakutholaphi okufana nawe? O Haiqâr, O mfundisi welizwe lami, ngizokuphendukelaphi? maye kimi ngawe! ngikubhubhise njani! begodu ngilalele ikulumo yomsana onganalwazi, onganalwazi, onganalo ikolo, onganabudoda.
11 Ah! begodu godu Ah ngokwami! ngubani ongakunikela kimi kanye, namkha angithumelele ilizwi lokuthi u-Haiqâr uyaphila? begodu ngingamnikela ingcenye yombuso wami.
12 Lokhu kuvelaphi kimi? Ah, Haiqâr! ukuze ngikubone kanye nje, ukuze ngisuthe ngokukubuka, ngithabe ngawe.
13 Ah! O ubuhlungu bami ngawe kuze kube sikhathi soke! O Haiqâr, ngikubulale njani! begodu azange ngihlale endabeni yakho bekwaba kulapho ngibona isiphetho sendaba.'
14 Ikosi beyikhala ubusuku nemini. Nje-ke lokha umdlali wenkemba nakabona ilaka lenkosi nokudana kwakhe ngo-Haiqâr, ihliziywakhe yathamba kuye,, begodu wasondela phambi kwakhe wathi kuye:
15 'Hawu nkosi yami! yala iinceku zakho bona ziqume ihloko yami.' Inkosi yathi kuye: 'Maye kuwe, Abu Samîk, yini icala lakho?'
16 Indoda yeenkemba yathi kuye, 'O nkosi yami! yoke inceku eyenza ngokuphikisana nelizwi lenkosi yayo iyabulawa, begodu mina ngenze ngokuphikisana nomyalo wakho.'
17 Inkosi yasisithi kuye. 'Maye kuwe, O Abu Samîk, kuphi okwenze ngokuphikisana nomyalo wami?'
18 Indoda yeenkemba yathi kuye: 'O nkosi yami! ungiyale bona ngibulale u-Haiqâr, begodu bengazi bona uzokuphenduka ngaye, nokuthi bekaphatheke kumbi, begodu ngamfihla endaweni ethileko, begodu ngabulala enye yeenceku zakhe, begodu nje uphephile umthombo, begodu nangabe ungiyalela ngizomletha kuwe.'
19 Inkosi yathi kuye. 'Maye kuwe, O Abu Samîk! ungihlekisile begodu ngiyinkosi yakho.'
20 Indoda yeenkemba yathi kuye, 'Awa, kodwana ngokuphila kwehloko yakho, O nkosi yami! I-Haiqâr iphephile begodu iyaphila.'
21Kwathi ikosi nayizwa lokho, yazizwa iqiniseka ngendaba, ikhanda layo labhukuda, yaphelelwa mamandla ngethabo, yabayala bona balethe i-Haiqâr.
22 Wathi ensabula, 'Wena nceku ethembekileko! nangabe ukukhuluma kwakho kuliqiniso, ngingafuna ukukunothisa, begodu ngiphakamise isithunzi sakho ngaphezu kwabangani bakho boke.'
23 Indoda yeenkemba yakhamba ithabile bekwaba kulapho yafika endlini ka-Haiqâr. Wavula umnyango wendawo yokucasha, wehlela phasi wathola u-Haiqâr ahlezi, adumisa uZimu, begodu amthokoza.
24 Wamemeza kuye, wathi, 'O Haiqâr, ngiletha ithabo elikhulu, nethabo, nethabo!'
25 U-Haiqâr wathi kuye, 'Zini iindaba, O Abu Samîk?' Wamtjela koke ngoFaro kusukela ekuthomeni bekube sekugcineni. Wase emthatha waya enkosini.
26Kwathi ikosi nayimqalako, yambona isebujameni bokuswela, neenhluthu zakhe bezikhule njengeenlwana zeganga, neenzipho zakhe njengeenzipho zekhozi, nomzimba wakhe bewungcoliswe lithuli, begodu umbala wobuso bakhe bewutjhugulukile begodu waphela begodu besele unjengomlotha.
27Kwathi ikosi nayimbona yadabuka ngaye, yasukuma msinyana yamgona, yamqabula, yakhala ngaye yathi: 'Makadunyiswe uZimu! ngubani okubuyisele kimi.'
28 Wamduduza wamduduza. Wakhumula isambatho sakhe, wasigqokisa umuntu wesabula, waba nomusa khulu kuye, wamnikela umnotho omkhulu, waphumula u-Haiqâr.
29 U-Haiqâr wathi enkosini, 'Mayiphile ikosi yami ikosi unomphela! Lezi zibe zizenzo zabantwana bomhlaba. Ngikhulise isihlahla sesundu ukuze ngithembele kiso, begodu sagoba ngapha nangapha, sangilahla phasi.
30 Kodwana, O Nkosi yami! njengombana ngivele phambi kwakho, ungakugandeleleki ukutshwenyeka! Inkosi yathi kuye: 'Makabongwe uZimu, owakutjengisa umusa, begodu wazi bona wenziwe kumbi, begodu wakusindisa begodu wakusindisa ekubulaweni.
31 Kodwana iya ebhavini elifuthumeleko, uphuce ikhanda lakho, usike iinzipho zakho, utjhugulule izambatho zakho, uzithokozise amalanga amatjhumi amane, ukuze uzenzele okuhle begodu uthuthukise

ubujamo bakho nombala wobuso bakho angabuya kuwe.'
32Inkosi yakhumula isembatho sayo esibizako, yayigqokisa u-Haiqâr, u-Haiqâr wathokoza uZimu begodu wakhothamela ikosi, waya ekhaya lakhe athabile begodu athokoza, adumisa uZimu oPhezulu.
33 Abantu bendlu yakhe bathokoza naye, nabangani bakhe nabo boke ebebezwa bona uyaphila bathokoza.

ISAHLUKO 5

Incwadi "yeemfumbe" itjengiswa ku-Ahikar. Abafana abasemakhozini. Ukugibela "ngendiza" yokuthoma. Ukuya eGibhide. U-Ahikar, ngokuba yindoda ehlakaniphileko naye unomuzwa wokuhlekisa. (Ivesi 27).
1 Wenza njengombana ikosi imyalile, waphumula amalanga amatjhumi amane.
2Wasembatha isambatho sakhe esihle khulu, waya enkosini, neenceku zakhe ngemva kwakhe nangaphambi kwakhe, athokoza begodu athokoza.
3 Kodwana lokha uNadani indodana kadadewabo nakazwisisa okwenzekako, wesaba, wesaba, wadideka, wangazi bona enzeni.
4Kwathi u-Haiqâr nakabona lokho wangena phambi kwekosi wayibingelela, waphinda wabingelela, wayihlalisa phasi eceleni kwakhe, wathi kuye:
'O Haiqâr wami othandekako! qala iincwadi ezathunyelwa yikosi yeGibhide kithi, ngemva kobana izwe bona ubulewe.
5 Zisithukuthelisile begodu zisinqoba, begodu abantu abanengi beenarha zekhethu babalekele eGibhide ngokwesaba umthelo ikosi yeGibhide ethumele kithi.
6 U-Haiqâr wathatha incwadi wayifunda begodu wazwisisa okuqukethwe kiyo.
7 Wasesithi enkosini. 'Ungathukutheli, O nkosi yami! Ngizakuya eGibhide, ngibuyisele iimpendulo kuFaro, ngimtjengise incwadi le, ngimphendule ngeentela, ngibuyisele boke labo ababalekileko; begodu ngizokuhlazisa izitha zakho ngokusizwa nguZimu oPhezukoke, begodu ngethabo lombuso wakho.'
8 Kwathi lokha ikosi nayizwa ikulumo evela ku-Haiqâr yathokoza khulu, begodu ihliziywayo yavuleka begodu yamtjengisa umusa.
9 U-Haiqâr wathi enkosini: 'Ngivumele ukulibaziseka kwamalanga amatjhumi amane ukwenzela bona ngicabangisise ngombuzo lo begodu ngiwuphathe.' Inkosi yakuvumela lokhu.
10 U-Haiqâr waya endaweni yakhe yokuhlala, wayala abazingeli bona bamthathele amakhozi amabili, begodu bawathumba bawaletha kuye: begodu wayala abaluki beentambo bona bamluke iintambo ezimbili zekotoni, ngamunye wabo amamitha ayizinkulungwane ezimbili ubude, begodu wathi kulethwe ababazi wabayala bona benze amabhokisi amabili amakhulu, begodu benza lokhu.
11Wasethatha amajaha amabili amancani, waqeda ilanga ngalinye enza umhlatjelo wamawundlu, nokondla iinkhozi nabantwana, begodu wenza abafana bagibele emhlane weenkhozi, wababopha ngefindo eliqinileko, wabopha intambo eenyaweni amakhozi, begodu avumele akhuphukele phezulu kancanikancani qobe langa, ukuya ebangeni elingamamitha alitjhumi, bekwaba kulapho sele ajayele begodu ufundiswe ngakho; begodu baphakama ubude boke bentambo bekwaba kulapho bafika esibhakabhakeni; abafana bebasemhlane. Wabe esezidosela kuye.
12 Kwathi u-Haiqâr nakabona bona isifiso sakhe sifezekile wayala abafana bona lokha nabathathelwa phezulu ezulwini kufuze bamemeze, bathi:
13 'Silethele ubumba namatje, ukuze sakhele ikosi uFaro isigodlo, ngombana asisebenzi.'
14 Begodu u-Haiqâr akhenge aqede ukubabandula nokuwasebenzisa bekwaba kulapho sele bafikelele esigabeni esiphezulu (sekghono).
15 Wasebatjhiya waya enkosini wathi kiyo, ‘Awu nkosi yami! umsebenzi uqediwe ngokwesifiso sakho. Vuka nami ukuze ngikutjengise isimangaliso.'
16Nje-ke ikosi yaphakama yahlala no-Haiqâr yaya endaweni ebanzi yathumela ukuletha amakhozi nabafana, u-Haiqâr wababopha wabadedela emoyeni ubude boke beentambo, begodu bathoma ukurhuwelela njengombana bekabafundisile. Wabe esezidonsela kuye wazibeka ezindaweni zazo.
17 Inkosi nalabo egade nayo bamangala khulu: begodu ikosi yaqabula u-Haiqâr hlangana namehlo wakhe yathi kuye, 'Hamba ngokuthula, O sithandwa sami! O ukuzikhakhazisa kombuso wami! ukuya eGibhide bese uphendula imibuzo kaFaro begodu umnqobe ngamandla kaZimu oPhezulu.'
18 Wamvalelisa, wathatha amabutho wakhe nebutho lakhe, namajaha neenkhozi, waya eendaweni zokuhlala zeGibhide; wathi nakafikako, waphendukela enarheni yekosi.
19Kwathi abantu beGibhide bazi bona uSaneheribi uthumele umuntu weKhansela lakhe bona ayokukhuluma noFaro begodu aphendule imibuzo yakhe, bayisa indaba leyo enkosini uFaro, wathumela isiqhema sabaKhansela bakhe bona bamlethe phambi kwakhe.
20 Wafika wangena phambi kwakaFaro, wamkhothamela njengombana kufanele kwenziwe emakhosini.
21 Wathi kuye: ‘Kosi yami! INkosi uSaneheribi ikudumisa ngokuthula okukhulu namandla nangenhlonipho.
22Njalo ungithumile mina, ngingomunye weenceku zakhe, bona ngikuphendule imibuzo yakho, begodu ngizalise isifiso sakho soke, ngombana uthume ukufuna enkosini yami ikosi umuntu ozokwakhela isigodlo hlangana namazulu nephasi.
23 Ngosizo lukaZimu oPhezukonke nangomusa wakho ohloniphekileko namandla wenkosi yami, ikosi, ngizakwakhela njengombana ufuna.
24 Kodwana wena nkosi yami, nkosi! lokho okutjhoko kikho malungana neentela zeGibhide iminyaka emithathu--nje ukunzinza kombuso kukulunga okuqinileko, begodu nangabe unqoba begodu isandla

sami asinakghono lokukuphendula, khona-ke ikosi yami ikosi izokuthumela imithelo oyikhulumileko.
25 Njalo nxa ngingakuphendula emibuzweni yakho, kuzasala kuwe ukuthi uthumele loba yini oyikhulumileyo enkosini yami inkosi.'
26Kwathi uFaro nakezwa lokho, warareka begodu wadideka ngokukhululeka kwelimi lakhe nobumnandi bekulumo yakhe.
27 Inkosi uFaro yathi kuye, 'Wo muntu! ngubani ibizo lakho?' Wathi, 'Inceku yakho ngu-Abhikamu, mina ngiyintuthwane encani yeentuthwane zekosi uSaneheribi.'
28 UFaro wathi kuye: 'Kghani ikosi yakho beyinganamuntu onesithunzi ukudlula wena, ukuthi ingithumele intuthwane encani bona ingiphendule, ikhulume nami?'
29 U-Haiqâri wathi kuye, 'O nkosi yami, ikosi! Ngithanda uZimu oPhezukoke bona ngizalise lokho okusengqondweni yakho, ngombana uZimu unabo ababuthakathaka ukwenzela bona aphazamise abanamandla.'
30 UFaro wayala bona balungisele u-Abhikamu indawo yokuhlala, bamnike ukudla, ukudla, nokusela, nakho koke akutlhogako.
31Kwathi nakuqediweko, ngemva kwamalanga amathathu uFaro wembatha izambatho ezibubende nezibomvu, wahlala esihlalweni sakhe sobukhosi. begodu boke abaphathi bakhe nabaphathi bombuso wakhe bebajame baphambanise izandla, iinyawo zabo zisondelene, begodu iinhloko zabo zikhothamise.
32UFaro wathumela ukulanda u-Abhikhami, kwathi nakavezwa kuye, wakhothama phambi kwakhe, waqabula phasi phambi kwakhe.
33 Inkosi uFaro yathi kuye: 'Abiqâmu, ngifana nobani? nezikhulu zombuso wami, zifana nobani?'
34 U-Haiqâr wathi kuye, 'O nkosi yami isihlobo sami unjengesithombe uBhel, begodu iinkhulu zombuso wakho zifana neenceku zakhe.'
35 Wathi kuye, 'Hamba, ubuye lapha kusasa.' Ngalokho u-Haiqâr wahamba njengombana ikosi uFaro beyimyalile.
36 Ngelanga elilandelako u-Haiqâri waya phambi kwakaFaro, wakhothama, wema phambi kwekosi. UFaro bekambethe izembatho ezibomvu, neenkhulu bezigqoke ezimhlophe.
37 UFaro wathi kuye, 'O Abiki, ngifana nobani? nezikhulu zombuso wami, zifana nobani?'
38 U-Abhikhamu wathi kuye: 'O, nkosi yami! wena ufana nelanga, neenceku zakho zifana nemisebe yalo.' UFaro wathi kuye, 'Khamba uye endaweni yakho, ubuye lapha kusasa.'
39 UFaro wayala iKhotho yakhe bona igqoke okumhlophe, begodu uFaro wagqoka njengabo wahlala esihlalweni sakhe sobukhosi, wabayala bona bathathe i-Haiqâr. Wangena wahlala phambi kwakhe.
40 UFaro wathi kuye: 'O Abiki, ngifana nobani? nezikhulu zami, zifana nobani?'
41 U-Abhikamu wathi kuye: 'O, nkosi yami! wena ufana nenyanga, begodu iinkhulu zakho zifana namaplanethi neenkwekwezi.' UFaro wathi kuye, 'Hamba, kusasa uzokuba lapha.'
42UFaro wayala iinceku zakhe bona zigqoke izembatho ezinemibala ehlukileko, begodu uFaro wagqoka isambatho esibomvu, wahlala esihlalweni sakhe sobukhosi, wabayala bona bathathe u-Abiqâm. Wangena wathoma phambi kwakhe.
43 Wathi: 'Abhiqâmu, ngifana nobani? namabutho wami, afana nobani?' Wathi, 'Hawu nkosi yami! ufana nenyanga kaMrhayili, begodu amabutho wakho anjengamathuthumbo wayo.'
44 Kwathi lokha ikosi nayikuzwileko yathokoza ngethabo elikhulu yathi, 'O Abiki! kokuthoma wangimadanisa nesithombe u-Bel, nezikhulu zami neenceku zakhe.
45 Kwesibili wangimadanisa nelanga, neenkhulu zami nemisebe yelanga.
46 Okwesithathu wangimadanisa nenyanga, neenkhulu zami namaplanethi neenkwekwezi.
47 Okwesine wangimadanisa nenyanga kaRhoboyi, nezikhulu zami namathuthumbo wayo. Kodwana nje, O Abiki! ngitjela, nkosi yakho, kosi Saneheribi, ufana nobani na?" nezikhulu zakhe, zifana nobani?'
48 U-Haiqâr warhuwelela ngelizwi elikhulu wathi: 'Makube kude kimi ukukhuluma ngekosi yami ikosi nawe uhlezi esihlalweni sakho sobukhosi. Kodwana sukuma ngeenyawo zakho ukuze ngikutjele bona ikosi yami ifana nobani neenkhulu zayo zifana nobani.'
49 UFaro gade adidekile ngokukhululeka kwelimi lakhe nesibindi sakhe sokuphendula. UFaro wasukuma esihlalweni sakhe sobukhosi, wema phambi kwaka-Haiqâr, wathi kuye: 'Ngitshele nje, ukuze ngibone ukuthi ikosi yakho inkosi ifana nobani, nezikhulu zakhe, zifana nobani.'
50 U-Haiqâr wathi kuye: 'Ikosi yami nguZimu wezulu, begodu iinkhulu zakhe zimibani nokuduma, begodu lokha nakathandako imimoya iyavunguza begodu izulu liyana.
51 Njalo uyala ukuduma, njalo kuyakhanyisa njalo kune imvula, njalo ubamba ilanga, njalo lingakhiphi ukukhanya kwalo, lenyanga lezinkanyezi, njalo azijikelezi.
52Uyalela isiwuruwuru, bese sivunguza, izulu lina bese linyathela uMrhayili begodu libhidlize amathuthumbo waso nezindlu zalo.'
53 Kwathi uFaro nakezwa ikulumo le, wadideka khulu begodu wathukuthela khulu, wathi kuye: 'Wo muntu! ngitjela iqiniso, begodu ungazise bona ungubani kwamambala.'
54 Wamtjela iqiniso. 'Ngingu-Haiqâr umtloli, omkhulu kunabo boke abaKhansela beKosi u-Senaherib, begodu ngingu-vizier wakhe noMbusi wombuso wakhe, noMphathi wakhe.'
55 Wasesithi kuye: Ukhulume iqiniso ngalokhu. Kodwana sizwile ngo-Haiqâr, bona ikosi uSaneheribi imbulele, kodwana wena ubonakala uphila begodu uphilile.'
56 U-Haiqâr wathi kuye, 'Iye, bekunjalo, kodwana makadunyiswe uZimu, owaziko okufihlekileko,

ngombana ikosi yami ikosi yathi ngibulawe, begodu yakholwa ilizwi labantu abaziphatha kumbi, kodwana uSomnini wakhulula mina, begodu ubusisiwe loyo othemba kuye.'
57 UFaro wathi ku-Haiqâri, 'Hamba, kusasa ube lapha, ungitjele ilizwi engingakaze ngilizwe eemphathisweni zami, ebantwini bombuso wami nenarha yami.'

ISAHLUKO 6

Iqhinga liyaphumelela. U-Ahikar uphendula yoke imibuzo kaFaro. Abafana abasemakhozini bangumvuthwandaba welanga. Ukuhlakanipha, okungakavami ukutholakala eMitlolweni yakade, kuvezwe emavesini 34-45.
1 U-Haiqâr waya ekhaya lakhe, watlola incwadi, wathi:
2 KuSaneheribi ikosi ye-Asiriya. neNineve kuFaro ikosi yeGibhide.
3 'Ukuthula makube kuwe, mfowethu! begodu esikutjelako ngalokhu kukuthi umfowabo uyamtlhoga umfowabo, namakhosi womunye nomunye, begodu ithemba lami kuwe kukuthi ungangiboleka amathalenta wegolide amakhulu alithoba, ngombana ngiyalidinga ukudla amanye wamasotja, ukuthi, ngingasebenzisa kiwo. Ngemva kwesikhatjhana ngizokuthumela yona.'
4 Wasegoqa incwadi, wayinikela kuFaro ngakusasa.
5Kwathi nayibona lokho, yarareka yathi kuye: "Ngempela angikaze ngizwe into efana nalelilimi emuntwini."
6 U-Haiqâr wathi kuye, 'Kwamambala lesi sikwelede osikweleda ikosi yami ikosi.'
7 UFaro wakwamukela lokhu, wathi, 'O Haiqâr, ufana nawe othembekileko emsebenzini wamakhosi.
8 Makabongwe uZimu owenzile ukuhlakanipha okupheleleko, wakuhlobisa ngefilosofi nangolwazi.
9 Nje-ke, Haiqâr, kusele lokho esikufisako kuwe, bona wakhe njengenqaba hlangana nezulu nephasi.'
10 U-Haiqâr wathi, 'Ukuzwa kukulalela. Ngizokwakhela isigodlo ngokuya ngesifiso sakho nokukhetha kwakho; kodwana, O nkosi yami ngisilungiselela i-lime nelitje nobumba nabasebenzi, begodu nginabakhi abanekghono abazokwakhela njengombana ufuna.'
11 Inkosi yamlungisela konke lokho, baya endaweni ebanzi; begodu u-Haiqâr nabafana bakhe beza kiyo, begodu wathatha iinkozi namajaha; begodu ikosi nazo zoke iinkhulu zayo baya begodu idorobha loke labuthana, ukwenzela bona babone bona u-Haiqâr uzokwenzani.
12 U-Haiqâr wakhupha iinkhozi emabhokisini, wabopha amajaha emhlane wawo, wabopha iintambo eenyaweni zeenkhozi, wawavumela bona ahambe emoyeni. Zaphaphazela phezulu, zaze zahlala hlangana nezulu nephasi.
13 Abafana bathoma ukurhuwelela bathi, 'Lethani iintina, lethani nobumba, ukuze sakhe isigodlo senkosi, ngombana sijame singasebenzi!'
14 Isiqubuthu samangala begodu sarareka, samangala. Inkosi nezikhulu zayo bamangala.
15 U-Haiqâr neenceku zakhe bathoma ukubetha abasebenzi, begodu bamemeza amabutho wekosi, bathi kibo, 'Lethani abasebenzi abanekghono abakufunako begodu ningabavimbeli emsebenzini wabo.'
16 Inkosi yathi kuye, 'Uyahlanya; ngubani ongakghona ukuletha into ukufika ebangeni elinjalo?'
17 U-Haiqâr wathi kuye, 'O nkosi yami! sizokwakha njani isigodlo emoyeni? begodu ngathana ikosi yami ikosi beyilapha, beyizokwakha iinqaba ezinengi ngelanga elilodwa.'
18 UFaro wathi kuye, 'Hamba, Haiqâr, uye endaweni yakho yokuhlala, uphumule, ngombana siyekile ukwakha inqaba, begodu kusasa uza kimi.'
19 U-Haiqâr waya ekhaya lakhe begodu ngelanga elilandelako wabonakala phambi kwakaFaro. UFaro wathi, 'O Haiqâr, ngiziphi iindaba ezikhona ngehhashi lenkosi yakho? ngombana lokha nakahlala enarheni ye-Asiriya ne-Nineve, begodu amabhiza wethu nazwa ilizwi lakhe, aphosa abantwana bawo.'
20Kwathi u-Haiqâr nakezwa lokhu, wayathatha ikati, wayibopha, wathoma ukuyitjhwaba ngamandla bekwaba kulapho amaGibhide akuzwa khona, begodu ahamba ayokutjela ikosi ngalokho.
21 UFaro wathumela ukulanda u-Haiqâr, wathi kuye: 'O Haiqâr, kubayini utshaya isilo esiyisimungulu?'
22 U-Haiqâri wathi kuye: “Kosi yami! kwamambala wenze isenzo esimbi kimi, begodu ufanelwe kutjhaywa nokutjhaywa, ngombana ikosi yami ikosi uSenakheribi beyingiphe umthondo omuhle, begodu beyinephimbo elinamandla leqiniso begodu beyazi ama-awa wemini nobusuku.
23 Ikati lavuka ngalobo busuku laquma ihlokwalo lahamba, begodu ngebanga lesenzo lesi ngiliphathe ngalendlela.'
24 UFaro wathi kuye, 'O Haiqâr, ngiyabona kikho koke lokhu bona uyaguga begodu usebukhosini bakho, ngombana hlangana neGibhide neNineve kunamapharasang amatjhumi asithandathu nabunane, begodu uhambe njani ngalobu busuku waqeda ikhanda lomthondo wakho bese ubuya?'
25 U-Haiqâr wathi kuye, 'O nkosi yami! Ngathana bekunebanga elingaka hlangana neGibhide neNineve bekungazwa njani amabhiza wakho lokha ipere lenkosi yami, ikosi, ikhala begodu iphosa abantwana bayo? begodu ilizwi lehhashi lingafika njani eGibhide?'
26 Kwathi uFaro nakezwa lokho, wazi bona u-Haiqâr uphendule imibuzo yakhe.
27 UFaro wathi, 'O Haiqâr, ngifuna ungenzele iintambo zesihlabathi selwandle.'
28 U-Haiqâr wathi kuye, "O nkosi yami!
29 U-Haiqâr waya ngemva kwendlu, wabhoboza imigodi ogwini olwandle, wathatha idlanzana lesihlabathi ngesandla sakhe, isihlabathi selwandle, begodu lokha ilanga naliphumako, wangena ngaphakathi kwemigodi, wasabalala isihlabathi elangeni bekwaba kulapho sele silukiwe njengeentambo.
30 U-Haiqâr wathi, 'Yala iinceku zakho bona zithathe iintambo lezi, begodu nanyana kunini nawufunako, ngizokuluka ezinye ezifana nazo.'

31 UFaro wathi, 'O Haiqâr, sinelitje lokugaya lapha begodu liphukile begodu ngifuna bona ulithunge.'
32 U-Haiqâr wayiqalisisa, wafumana elinye ilitje.
33 Wathi kuFaro, 'O nkosi yami! Ngingumuntu wangaphandle: begodu anginathulusi lokuthunga.
34 Kodwana ngifuna bona uyale abenzi bakho abathembekileko bezicathulo bona basike iinsimbi elitjeni leli, ukwenzela bona ngithunge ilitje lokusila.'
35 UFaro nazo zoke iinkhulu zakhe bahleka. Wathi, 'Makadunyiswe uZimu oPhezulu, okunike ukuhlakanipha nelwazi.'
36Kwathi uFaro nakabona bona u-Haiqâr umnqobile, begodu wambuyisela iimpendulo zakhe, msinyana wathaba, wayala bona bamthathele imithelo yeminyaka emithathu, bayilethe e-Haiqâr.
37 Wakhumula izambatho zakhe wazigqokisa u-Haiqâr, namabutho wakhe neenceku zakhe, wamnikela iindleko zokukhamba kwakhe.
38 Wathi kuye, 'Hamba ngokuthula, wena mandla wenkosi yakhe nokuzikhakhazisa kwabafundisi bakhe! ingabe ikhona amaSultan afana nawe? bingelela ikosi yakho ikosi uSaneheribi, begodu uyitjele bona siyithumelele njani izipho, ngombana amakhosi aneliseka ngokuncani.'
39U-Haiqâr wasukuma, waqabula izandla zekosi uFaro, waqabula phasi phambi kwakhe, wamfisela amandla nokuragela phambili, nenala emgodleni wakhe, wathi kuye: 'O nkosi yami! Ngiyafisa kuwe bona kungabi noyedwa umuntu wethu osala eGibhide.'
40UFaro wasukuma wathumela abamemezeli bona bamemezele emigwaqweni yeGibhide bona kungabi noyedwa wabantu be-Asiriya ne-Nineve osele enarheni yeGibhide, kodwana bona bakhambe no-Haiqâri.
41 U-Hayikara wasuka wavalelisa ikosi uFaro, wasuka wayokufuna inarha ye-Asiriya ne-Nineve; begodu bekanegugu elithileko nenotho enengi.
42Kwathi nakufika indaba enkosini uSaneheribi yokuthi uHayiqâri uyeza, waphuma ukuyomhlangabeza, wathokoza khulu ngaye ngethabo elikhulu, wamgona, wamqabula wathi kuye, 'Siyamukela ekhaya: O sihlobo! umfowethu u-Haiqâr, amandla wombuso wami, nokuzikhakhazisa kombuso wami.
43 Cela ukuthi yini ongayifumana kimi, nanoma ungafuna ingcenye yombuso wami nepahla yami.'
44 U-Haiqâr wathi kuye, 'O nkosi yami, phila unomphela! Tjengisa umusa, wena nkosi yami, nkosi! ku-Abu Samîk esikhundleni sami, ngombana ipilo yami beyisezandleni zakaZimu nezakhe.'
45 Khona-ke uSaneheribi inkosi wathi: 'Makudunyiswe kuwe, Haikara wami othandekayo! Ngizokwenza isitetjhi saka-Abu Samîk sibe phezulu kunawo woke amakhansela wami we-Privy nabathandwa bami.'
46Inkosi yase iqala ukumbuza ukuthi gade aphila njani noFaro kusukela ekufikeni kwakhe kokuthoma bekwaba kulapho abuya khona ebusweni bakhe, nokuthi uyiphendule njani yoke imibuzo yakhe, nokuthi gade wayifumana njani imithelo kuye neentjhuguluko izambatho nezipho.
47Kwathi uSanakheribi ikosi wathokoza ngethabo elikhulu, wathi kuHayiqâri, 'Thatha nanyana yini ongathanda ukuyenza emthelweni lo, ngombana koke kungaphakathi kwesandla sakho.'
48 U-Haiqâr wathi: 'Mayiphile ikosi unomphela! Angifuni litho ngaphandle kokuphepha kwekosi yami ikosi nokuragela phambili kobukhulu bayo.
49 O nkosi yami! ngingenzani ngomnotho nokufana nalokho? kodwana nangabe ungipha umusa, ngiphe uNadani, indodana kadadewethu, ukwenzela bona ngimbuyisele ngalokho akwenze kimi, begodu nginikele iingazi zakhe begodu ngingabi nomlandu kilokho.'
50 USanekheribi ikosi yathi: "Mthathe, ngikunikele yona." U-Haiqâr wathatha u-Nadani, indodana kadadewabo, wabopha izandla zakhe ngamaketani wensimbi, wamthatha waya naye endaweni yakhe yokuhlala, wabeka iketani elinzima eenyaweni zakhe, walibopha ngefindo eliqinileko, begodu ngemva kokumbopha wamphosa wangena ekamelweni elimnyama, eceleni kwendawo yokuphumula, begodu wabeka u-Nebu-hal njengomlindi phezu kwakhe ukumnikela isinkwa namanzi amancani qobe ilanga.

ISAHLUKO 7

Imifanekiso ka-Ahikar lapho aqeda khona imfundo yabazukulu bakhe. Iimfaniso ezikarisako. U-Ahikar ubiza umsana ngamagama amahle. Lapha iphela indatjana ka-Ahikar.
1 Njalo uHaiqâr nakangenako nofana nakaphumako bekakhuza uNadani, indodana kadadewabo, wathi kuye ngokuhlakanipha:
2 'We Nadani mfana wami! Ngikwenzele koke okuhle nokunomusa begodu ungivuze ngalokho okumbi nokumbi nokubulala.
3 'O ndodana yami! kuthiwa ezaga: Lowo ongalaleli ngendlebe yakhe, bazomenza alalele ngesikhumba sentamo yakhe.'
4 UNadani wathi, 'Kubayini ungithukuthelele na?'
5 U-Haiqâr wathi kuye, 'Ngombana ngikukhulise, ngikufundise, ngikunike idumo nehlonipho begodu ngikwenze waba mkhulu, ngikukhulise ngokukhulisa okuhle khulu, begodu ngikuhlalise endaweni yami ukwenzela bona ube yindlalifa yami ephasini, begodu wangiphatha ngokubulala begodu wangibuyisela ngokubhujiswa kwami.
6 Kodwana uSomnini bewazi bona bengiphazanyiswa, begodu wangisindisa empahleni ebewungibekele yona, ngombana uSomnini uphulukisa iinhliziyo eziphukileko begodu uvimbela abanomona nabazikhakhazisako.
7 O mfana wami! kimi ube njengofezela, lokha nayishaya ithusi, iyayihlaba.
8 O mfana wami! Ufana ne-gazelle ebegade idla imirabhu ye-madder, begodu iyangingezelela namhlanjesi kusasa bazokufihla imirabhu yami."
9 O mfana wami! ukhe waba kulowo owabona umnganakhe angakagqoki ngesikhathi esibandako sebusika; wathatha amanzi abandako wathela kuye.

10 O mfana wami! kimi ube njengomuntu othatha ilitje, waliphosela ezulwini ukukhanda ngalo iKosi yakhe. Ilitje alizange libethe, begodu alizange lifike phezulu ngokwaneleko, kodwana laba yimbangela yokuba necala nesono.
11 O mfana wami! ngathana bewungihloniphile begodu ungihloniphe begodu ulalele amezwi wami bewuzokuba yindlalifa yami begodu bewuzokubusa phezu kwemibuso yami.
12 O ndodana yami! yazi bona nangabe umsila wenja nofana wefarigi bewungamamitha alitjhumi ubude bewungekhe utjhidele ekulinganiseni kwehhashi ngitjho nanyana bewufana nesilika.
13 O mfana wami! Bengicabanga bona bewuzokuba yindlalifa yami ekufeni kwami; begodu ngomona wakho nangobudlhayela bakho bewufisa ukungibulala. Kodwana uSomnini wangikhulula ebuqilini bakho.
14 O ndodana yami! Kimi ube njengomgibe obekwe phezu komquba, kwafika intaka yafumana umgibe umiswe. Intaka yathi emgibeni, "Wenzani lapha?" Kwathi umgibe, "Ngiyathandaza lapha kuZimu."
15 I-lark yayibuza nayo, "Siyini isiqetjhana sesigodo osiphetheko?" Kwathi umgibe, "Lokho muthi we-oki omncani engithembele kiwo ngesikhathi sokuthandaza."
16 I-lark yathi: "Begodu yini into leyo emlonyeni wakho?" Kwathi umgibe: "Lokho kusinkwa nokudla engikuphathela boke abalambileko nabatlhagako abatjhidela kimi."
17 I-lark yathi: "Nje-ke ngingaza phambili ngidle, ngombana ngilambile?" Umgibe wathi kuye, "Yiza phambili." I-lark yatjhidela bona, ingadla.
18 Kodwana umgibe waphakama wabamba i-lark ngentamo yayo.
19I-lark yaphendula yathi emgibeni, "Nangabe lokho kukudla kwakho kwabalambileko uZimu angeze wamukela isipho sakho nezenzo zakho zomusa."
20Njalo uba lokho kukuzila kwakho nemikhuleko yakho, uZimu akakwamukeli kuwe ukuzila kwakho nemikhuleko yakho. begodu uZimu angeze aphelelisa okuhle ngawe."
21 O mfana wami! kimi bewuyibhubezi elenza ubungani nembongolo, begodu imbongolo yaragela phambili ikhamba phambi kwebhubezi isikhatjhana; ngelinye ilanga ibhubesi lakhwela phezu kwembongolo lalidla.
22 Mfana wami! kimi ube njengomkhuhlane ngaphakathi kwekoroyi, ngombana awusizi litho, kodwana wonakalisa ikoroyi begodu uyayiluma.
23 O mfana wami! Ube njengomuntu otjala iimlinganiso ezilitjhumi zamakoroyi, kwathi nakufika isikhathi sokuvuna, wavuka, wawuvuna, wawubhula, wasebenza budisi ngawo bekwaba sekugcineni, kwaba litjhumi iinlinganiso, begodu inkosi yayo yathi kiyo: "O wena into evilaphako! awukakhuli begodu awuzange unciphe."
24 O mfana wami! kimi ube njengenkumbi ebegade iphoselwe ngaphakathi kwenethi, begodu azange ikwazi ukuzisindisa, kodwana yamemeza iingwenyana, bona izoziphosela kanye nayo enethini.
25 O ndodana yami! kimi ube njengenja ebegade ibanda begodu yangena endlini yombumbi ukuyokufuthumala.
26 Kwathi nasele ifuthumele, yathoma ukukhonkotha kibo, bayiqotjha bayitshaya ukwenzela bona ingabalumi.
27 O ndodana yami! Ube kimi njengengulube eyangena ebhavini elitjhisako nabantu abasezingeni eliphezulu, begodu lokha nayiphuma ebhavini elitjhisako, yabona umgodi ongcolileko bese yehlela phasi yagoqa kiwo.
28 O ndodana yami! kimi ube njengembuzi ehlanganyele namakhomanisi wayo endleleni eya emhlatjelweni, begodu yehluleka ukuzisindisa.
29 O mfana wami! inja engadliwako ekuzingeleni kwayo iba kukudla kweempukane.
30 O ndodana yami! isandla esingasebenziko begodu esingalimako begodu (esinomrhobholo nesihlakaniphileko sizokuqunywa ehlombe laso.
31 O ndodana yami! ilihlo lapho ukukhanya kungabonakali khona, amagwababa azolikhetha alikhiphe.
32 O mfana wami! kimi ube njengomuthi ebegade basika amagatja wawo, begodu wathi kibo, "Nangabe into yami beyingekho ezandleni zenu, bengekhe nikwazi ukungisika."
33 O mfana wami! Ufana nekati ebebathi kilo: "Tjhiya ubusela bekube kulapho sikwenzela khona iketango legolide bese sikupha ukudla ngetjhukela nama-alimondi."
34 Wathi: "Angikhohlwa ubuciko bukababa nomama."
35 O ndodana yami! ube njengenyoka ekhwele isihlahla sameva lokha nayiphakathi komlambo, begodu ipisi yababona yathi, "Ubumbi phezu kobubi, begodu ake lowo onobumbi ukudlula bona alawule bobabili."
36 Inyoka yathi emphisini, "Amawundlu neembuzi nezimvu ozidlileko ipilo yakho yoke, uzozibuyisela kiboyise nababelethi bazo namkha awa?"
37 Impisi yathi, "Awa." Inyoka yathi kuye, "Ngicabanga bona ngemva kwami ungumuntu omumbi khulu kithi."
38 O mfana wami! Ngikupha ukudla okumnandi kodwana wena awuzange ungiphakele ngesinkwa esomileko.
39 O mfana wami! Ngikuphe amanzi anetjhukela. setha nesiraphu ehle, begodu awungiphanga amanzi avela emthonjeni bona nginathe.
40 O mfana wami! Ngikufundisile, ngakukhulisa, wena wangenzela indawo yokucasha wangifihla.
41 O mfana wami! Ngakukhulisa ngokukhulisa okuhle khulu begodu ngakubandula njengomsedari omude; begodu ungitjhugululile begodu ungigobile.
42 O mfana wami! bekulithemba lami ngawe bona uzongakhela isigodlo esiqinileko, ukwenzela bona ngifihlwe eentheni zami kiso, begodu ube kimi njengomuntu ongcwatshwa ekujuleni komhlaba; kodwana iKosi yangizwela, yangikhulula ebuqilini bakho.
43 O mfana wami! Bengikufisela okuhle, kodwana wangivuza ngobumbi nangenzondo, begodu nje ngingathanda ukukukhupha amehlo, ngikwenzele ukudla kwezinja, ngiqume ilimi lakho, ngikhumule ikhanda

lakho ngesabula; begodu ngikubuyisele ngezenzo zakho ezimbi.'
44 Kwathi uNadani nakezwa ikulumo evela kumalume wakhe uHaiqâr, wathi: 'O malume wami! ngenzele ngokwazi kwakho, ungilibalele izono zami, ngombana ngubani owonileko njengami, namkha ngubani othethelela njengawe?
45 Ngamukela, O malume wami! Nje-ke ngizokukhonza endlini yakho, ngilungise amahhashi wakho, ngithanyele ubulongwe beenkomo zakho, ngifuye izimvu zakho, ngombana mina ngimumbi wena ulungile: Mina nginecala begodu wena ungumuntu othethelelako.'
46 U-Haiqâr wathi kuye, 'O mfana wami! unjengesihlahla esinganazithelo eceleni kwamanzi, begodu umnikazi waso gade afuna ukusigawula, begodu wathi kuye, "Ngisuse kwenye indawo, begodu nangabe angitheli, ungigawule."
47 Inkosi yayo yathi kiyo: "Njengombana useduze kwamanzi awukatheli, uzokuthela njani iinthelo lokha nawukwenye indawo?"
48 O mfana wami! ubudala bekhozi bungcono kunobutjha begwababa.
49 O mfana wami! bathi empisini, "Zila kude nezimvu hleze ithuli lazo likulimaze." Ipisi yathi, "Iinsalela zobisi lwemvu zilungele amehlo wami."
50 O mfana wami! benza bona ipisi iye esikolweni ukwenzela bona ifunde ukufunda begodu bathi kuyo, "Tjho u-A, B." Wathi, "Imvu nembuzi ensimbini yami".
51 O mfana wami! babeka imbongolo phasi etafuleni yawa, yathoma ukuzigoqa ethulini omunye wathi, "Akazigoqe, ngombana kuyimvelo yakhe, angeze atjhuguluka."
52 O mfana wami! isitsho siqinisekisiwe esithi: "Nangabe uzala umntwana womsana, umbize ngokuthi yindodanakho, begodu nangabe ukhulisa umntwana, umbize ngokuthi yisigqili sakho."
53 O mfana wami! owenza okuhle uzakuhlangabezana nokuhle; nomuntu owenza okumbi uzakuhlangabezana nobumbi, ngombana iKosi ibuyisela umuntu ngokwesilinganiso somsebenzi wakhe.
54 O mfana wami! Ngingathini kuwe ngaphandle kwalokhu? ngombana iKosi iyakwazi okufihlekileko, begodu iyazazi iimfihlakalo neemfihlo.
55 Uzakuphindisela wena begodu ahlulele, hlangana nami nawe, begodu uzakubuyisela ngokuya kwehlane lakho.',
56 Lokha uNadan nakazwa ikulumo leyo evela kumalume wakhe uHaiqâr, wavuvuka msinyana waba njengesinye esiphephukileko.
57Izitho zakhe zavuvuka nemilenze nenyawo zakhe necala lakhe, wadabuka, isisu sakhe saqhekeka, nezitho zakhe zahlakazeka, wabhubha, wafa.
58 Isiphetho sakhe sokuphela kwaba yikubhujiswa, waya esihogweni. Ngombana loyo ombelela umfowabo umgodi uzakuwela kiwo; begodu loyo omisa iinthiyo uzakubanjwa kizo.
59 Lokhu ngikho okwenzekileko begodu (lokho) esikufumene ngendaba ka-Haiqâr, begodu akudunyiswe uZimu unomphela. Amen, nokuthula.
60 I-Cronicle le iphelile ngosizo lukaZimu, kwangathi angaphakanyiswa! Amen, Amen, Amen.